



Comune di Bolzano
Stadtgemeinde Bozen

Prot. Nr.:

**DELIBERAZIONE
DELLA GIUNTA COMUNALE**

**BESCHLUSS DES
GEMEINDEAUSSCHUSSES**

Nr. 557

Seduta del Sitzung vom

17/10/2016

Sono presenti nella Sala di Giunta, legittimamente convocati :			Anwesend im Stadtratssaal, gesetzesmäßig einberufen, sind :		
Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.	Cognome e nome Zu- und Vorname	Pres. Anw.	Ass. Abw.
RENZO CARAMASCHI Sindaco / Bürgermeister	*		ANGELO GENNACCARO Assessore / Stadtrat	*	
CHRISTOPH BAUR Vice Sindaco/Vizebürgermeister	*		SANDRO REPETTO Assessore / Stadtrat	*	
MONICA FRANCH Assessora / Stadträtin	*		LUIS WALCHER Assessore / Stadtrat	*	
MARIA LAURA LORENZINI Assessora / Stadträtin	*				

Constatato che il numero dei presenti è sufficiente per la legalità dell'adunanza, il Signor

Nachdem festgestellt wurde, dass aufgrund der Zahl der Anwesenden die Versammlung beschlussfähig ist, übernimmt

DOTT./DR. RENZO CARAMASCHI

assume la presidenza ed apre la seduta alla quale partecipa il Vice Segretario Generale della Città

den Vorsitz und eröffnet die Sitzung, an welcher der Vize-Generalsekretär der Stadt

DOTT./DR. JOHANN NEUMAIR

La Giunta passa poi alla trattazione del seguente OGGETTO:

teilnimmt. Der Stadtrat behandelt nun folgenden GEGENSTAND:

**IMPOSTA MUNICIPALE IMMOBILIARE -
IMI: INTEGRAZIONE DELLA TABELLA DEI
VALORI VENALI IN COMUNE COMMERCIO
DELLE AREE FABBRICABILI AI FINI DELLA
LIMITAZIONE DEL POTERE DI
ACCERTAMENTO DEL COMUNE**

**GEMEINDEIMMOBILIENSTEUER - GIS:
INTEGRATION DER TABELLE DER
ÜBLICHEN MARKTWERTE DER
BAU-GRÜNDE ZUM ZWECKE DER
EIN-SCHRÄNKUNG DER
FESTSTELLUNGS-BEFUGNIS DER
GEMEINDE**

Richiamata la delibera di C.C. n. 47 del 23.09.2014 (Regolamento per l'applicazione dell'imposta municipale immobiliare IMI);	Es wurde Einsicht genommen in den Gemeinderatsbeschluss Nr. 47 vom 23.09.2014 (Verordnung für die Anwendung der Gemeindeimmobiliensteuer GIS).
Visto l'art. 2 della LP 3/2014 (potestà regolamentare e deliberazioni dei Comuni);	Es wurde Einsicht genommen in den Art. 2 des LG 3/2014 (Regelungsbefugnis und Beschlüsse der Gemeinden).
Considerato che in virtù dell'art. 2 della LP 3/2014 il comune può definire periodicamente e per zone omogenee i valori venali in comune commercio delle aree fabbricabili, al fine della limitazione del potere di accertamento del comune, qualora l'imposta sia stata versata sulla base di un valore non inferiore a quello predeterminato;	Kraft des zitierten Art. 2 des LG 3/2014 kann die Gemeinde in regelmäßigen Zeitabständen und für homogene Gebiete den üblichen Marktwert der Baugründe festlegen, um die Feststellungsbefugnis der Gemeinde zu beschränken, wenn die Steuer aufgrund eines Wertes eingezahlt wurde der mindestens gleich hoch wie die festgelegte Berechnungsgrundlage ist.
Considerato inoltre che l'art. 5 del regolamento IMI citato dispone che i valori possono essere stabiliti dalla giunta comunale periodicamente.	Weiters verfügt Art. 5 der Verordnung über die Gemeindeimmobiliensteuer, dass die Werte in regelmäßigen Abständen mit Beschluss des Stadtrates festgelegt werden.
Considerato che l'ultimo aggiornamento dei valori venali delle aree fabbricabili è avvenuto con delibera di GC N. 211 del 21.04.2016 e tenuto conto che i nuovi valori venali IMI approvati hanno effetto a partire dal 1° gennaio 2017.	Die letzte Aktualisierung der üblichen Marktwerte der Baugründe ist mit Stadtratsbeschluss Nr. 211 vom 21.04.2016 erfolgt und diese neuen Bezugswerte sind für die GIS ab 1. Jänner 2017 wirksam.
Accertato che nella tabella dei valori venali delle aree fabbricabili ai fini IMI, approvata con la delibera di GC 211/2016, mancavano i valori di riferimento di alcune zone omogenee PUC in alcune zone territoriali.	Es wurde festgestellt, dass in der mit Stadtratsbeschluss 211/2016 genehmigten Tabelle der Werte der Baugründe, für einige homogene Zonen des BLP in einigen territorialen Zonen die entsprechenden Bezugswerte fehlen.
Ritenuto opportuno integrare la tabella valori, aggiungendo i valori mancanti ;	Es wird für angebracht erachtet die Wertetabelle mit den fehlenden Werten zu ergänzen.
Considerato che i valori influiscono solo sul piano della limitazione del potere di accertamento del comune ai fini IMI, nel senso che se l'imposta è stata pagata sulla base di un valore non inferiore a quello stabilito nel regolamento, al comune è sottratto il potere di accertare un maggiore valore.	Die Werte wirken sich nur auf die Einschränkung der Feststellungsbefugnis der Gemeinde hinsichtlich der Gemeindeimmobiliensteuer GIS aus, im Sinne, dass der Gemeinde die Befugnis zur Erhebung eines höheren Wertes entzogen wird, falls die Steuer aufgrund eines Wertes eingezahlt wurde, der mindestens gleich hoch wie die festgelegte Berechnungsgrundlage ist.
Considerato inoltre che questo determina il duplice obiettivo di fornire da un lato al cittadino-contribuente la certezza circa il valore di riferimento per il calcolo dell'imposta municipale immobiliare, nonché per l'Amministrazione comunale il dotarsi di un sistema che riduca il margine di discrezionalità ed aleatorietà dei valori e consenta altresì di	Daher das zweifache Ziel, einerseits dem Bürger/Steuerzahler Klarheit hinsichtlich des Bezugswertes für die Berechnung der Gemeindeimmobiliensteuer zu verschaffen und andererseits der Gemeindeverwaltung ein System zur Verfügung zu stellen, das die Grenze des Ermessensspielraums und den Zufälligkeitsgrad der Werte vermindert und es

contenere l'eventuale ricorso al contenzioso.

zudem erlaubt, eventuelle Rechtsstreitigkeiten einzuschränken.

Vista la tabella allegata alla presente delibera, contenente i valori venali in comune commercio delle aree fabbricabili già approvati con delibera di GC 211/2016 e i valori venali aggiunti, contrassegnati in giallo, da approvare con la presente deliberazione,

Es wurde Einsicht genommen in die diesem Beschluss beiliegende Tabelle, die die bereits mit Stadtratsbeschluss 211/2016 genehmigten üblichen Marktwerte der Baugründe, sowie, die in gelb gekennzeichneten, hinzugefügten Marktwerte, die mit vorliegendem Beschluss zu genehmigen sind, beinhaltet.

Visto l'art. 28 della D.P.Reg. 1 febbraio 2005 n. 3/L TU delle leggi regionali sull'ordinamento dei comuni della Regione Trentino-Alto Adige,

gestützt auf den Art. 28 des D.P.Reg. vom 1. Februar 2005, Nr. 3/L Einheitstext der Regionalgesetze über die Ordnung der Gemeinden der autonomen Region Trentino-Südtirol;

Visti i pareri obbligatori favorevoli ai sensi dell'art. 81 del vigente T.U.O.C. (D.P.G.Reg. 01.02.2005 n. 3/L).

All dies vorausgeschickt und nach Einsichtnahme in die positiven Pflichtgutachten gemäß Art. 81 des geltenden E.T.G.O. (D.P.Reg. Nr. 3/L vom 01.02.2005)

**la Giunta Municipale
ad unanimità di voti
delibera**

1. di integrare la tabella dei valori venali delle aree fabbricabili ai fini IMI, già approvata con delibera di GC 211/2016, con i valori evidenziati in giallo come da tabella allegata alla presente deliberazione, di cui ne costituisce parte integrante, e di approvare i valori evidenziati in giallo al fine della limitazione del potere di accertamento del comune, ai sensi della LP 3/2014 e dell'art. 5 del regolamento per l'applicazione dell'IMI;

**beschließt
der Stadtrat
einstimmig,**

1. die bereits mit Stadtratsbeschluss 211/2016 genehmigte Tabelle der üblichen Marktwerte der Baugründe zum Zwecke GIS, mit den in gelb gekennzeichneten Werten zu ergänzen, wie aus der diesem Beschluss beiliegenden Tabelle, die wesentlicher Bestandteil desselben ist, hervorgeht, und die in gelb gekennzeichneten Werte zum Zwecke der Einschränkung der Feststellungsbefugnis der Gemeinde, gemäß LG 3/2014 und gemäß Art. 5 der Verordnung zur Anwendung der GIS, zu genehmigen;

2. I valori venali delle aree fabbricabili ai fini IMI, approvati con la presente deliberazione, hanno effetto a partire dal 1° gennaio 2017.
2. die üblichen Marktwerte der Baugründe für die GIS, die mit gegenständlichem Beschluss genehmigt werden, sind ab 1. Januar 2017 wirksam.

Di quanto sopra detto, si è redatto il seguente verbale che, previa lettura e conferma, viene firmato come segue :

Über das Obengesagte wurde dieses Protokoll verfasst, welches nach erfolgter Lesung und Bestätigung wie Folgt unterzeichnet wird:

Il Vice Segretario Generale
Der Vize-Generalsekretär

f.to / gez. DOTT./DR. JOHANN NEUMAIR

Il Presidente
Der Vorsitzende

f.to / gez. DOTT./DR. RENZO CARAMASCHI

Pubblicato all'Albo Pretorio il 21/10/2016 per 10 giorni consecutivi.

Veröffentlicht an der Amtstafel am 21/10/2016 für die Dauer von 10 aufeinanderfolgenden Tagen.

Divenuta esecutiva il 31/10/2016 ai sensi dell'art. 79 del vigente T.U.O.C.

Im Sinne des Art. 79 des geltenden E.T.G.O. am 31/10/2016 vollstreckbar geworden.

Bozano/Bozen,

Il Segretario Generale / Der Generalsekretär

f.to / gez.

Per copia conforme all'originale, rilasciata in carta per uso amministrativo.

Für die Übereinstimmung der Abschrift mit der Urschrift, auf stempelfreiem Papier für Verwaltungszwecke.

Di dare atto che, ai sensi dell'art 79 comma 5 del DPR. 01.02.2005 n. 3/L, entro il periodo di pubblicazione, ogni cittadino può presentare alla giunta comunale opposizione a tutte le deliberazioni. Entro 60 giorni dall'intervenuta esecutività della delibera è ammesso avverso il presente provvedimento ricorso innanzi al Tribunale Regionale di Giustizia Amministrativa,

Es wird darauf hingewiesen, dass im Sinne des Art. Nr. 79, Abs. Nr. 5 des D.P.Reg. vom 01.02.2005, Nr. 3/L jeder Bürger gegen alle Beschlüsse während des Zeitraumes ihrer Veröffentlichung Einspruch beim Gemeindeausschuss erheben kann. Innerhalb von 60 Tagen ab der Vollstreckbarkeit des Beschlusses kann gegen die vorliegende

sezione autonoma di Bolzano.

Maßnahme Beschwerde beim Verwaltungs-
gerichtshof, Aut. Sektion Bozen, geführt werden